Jer

Chapter 10

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 שִׁמְעוּ֙ אֶת־הַדָּבָ֔ר אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֛ר יְהוָ֖ה עֲלֵיכֶ֑ם בֵּ֖ית יִשְׂרָאֵֽל׃

จงฟัง (ซึ่ง) พระวจนะ ที่ ตรัส พระยาห์เวห์ แก่พวกเจ้า วงศ์วาน อิสราเอล

H8085 H0853 H1697 H0834 H1696 H3068 H5921 H1004 H3478

เจ้าทั้งหลายจงฟังพระวจนะซึ่งพระเยโฮวาห์ตรัสกับพวกเจ้า โอ วงศ์วานแห่งอิสราเอลเอ๋ย

2 כֹּ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֔ה אֶל־דֶּ֥רֶךְ הַגּוֹיִ֖ם אַל־תִּלְמָ֑דוּ וּמֵאֹתוֹת֙ הַשָּׁמַ֣יִם אַל־תֵּחַ֔תּוּ כִּ֥י יֵחַ֖תּוּ הַגּוֹיִ֥ם מֵהֵֽמָּה׃

ดังนี้ ตรัส พระยาห์เวห์ ตาม ทาง ของ-บรรดา-ประชาชาติ อย่า เรียนรู้ และ-จาก-หมายสำคัญ

H3541 H0559 H3068 H0413 H1870 H0408 H3925 H0226

ของ-ฟ้าสวรรค์ อย่า หวาดกลัว เพราะ หวาดกลัว บรรดา-ประชาชาติ จาก-สิ่ง-เหล่านั้น

H8064 H0408 H2865 H3588 H2865 H1992

พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า อย่าเรียนรู้วิถีทางของพวกคนต่างชาติ และอย่าคร้ามกลัวเพราะหมายสำคัญทั้งหลายแห่งฟ้าสวรรค์ ด้วยว่าพวกคนต่างชาติก็คร้ามกลัวเพราะสิ่งเหล่านั้น

3 כִּ֤י חֻקּוֹת֙ הָעַמִּ֣ים הֶ֔בֶל כִּי־עֵ֥ץ מִיַּ֖עַר כָּרָ֣תוֹ מַעֲשֵׂ֑ה בְּמַעֲצָֽד׃

เพราะ ธรรมเนียม ของ-ชนชาติ-ทั้งหลาย ไร้สาระ เพราะ ไม้ จาก-ป่า ถูก-ตัด ฝีมือ ด้วย-ขวาน

H4639 H3772 H3293 H6086 H3588 H1931 H1892 H5971 H2708 H3588

ช่าง ของ-มือ

H2796 H3027

เพราะธรรมเนียมทั้งหลายของประชาชนก็ไร้สาระ เพราะคนหนึ่งตัดต้นไม้มาจากป่าไม้ต้นหนึ่ง เป็นผลงานแห่งมือของช่างที่ทำด้วยขวาน

4 בְּכֶ֖סֶף וּבְזָהָ֑ב יְחַזְּקֻ֔ם בְּמַסְמְרוֹת֙ וּבְמַקָּבֹ֔ת יְיַפֶּ֖הוּ וְלֹ֥א יָפִֽיק׃

ด้วย-เงิน ด้วย-ทอง และ-ด้วย-ค้อน ด้วย-ตะปู เขา-ตกแต่ง-มัน พวกเขา-ยึด-มัน และ-ไม่ เคลื่อนไหว

H3701 H2091 H4717 H4548 H3302 H2388 H3808 H6328

พวกเขาก็เอาเงินและทองคำมาประดับมัน พวกเขาตอกมันไว้แน่นด้วยบรรดาตะปูและด้วยค้อนทั้งหลาย เพื่อมันจะเคลื่อนไหวไม่ได้

5 כְּתֹ֤מֶר מִקְשָׁה֙ הֵ֔מָּה וְלֹ֥א מֵיטִ֖יב יְדַבֵּ֑רוּ נָשׂ֣וֹא יִנָּשֵׂ֔א כִּ֥י לֹ֖א יִצְעָֽדוּ׃ ס אַל־תִּירְא֣וּ מֵהֶ֔ם כִּ֥י לֹ֖א יָרֵ֑עוּ וְגַם־הֵיטִ֥יב אֵ֖ין עִמָּֽם׃ ס

เหมือน-หุ่นไล่กา ใน-สวน-แตงกวา มัน และ-ไม่ ดี ทำ-ร้ายได้ ทำ-ดี ก็-ไม่-มี ด้วย-มัน ต้อง-ถูกแบก ไป เพราะ เดินได้

H8560 H4749 H1992 H3808 H7489 H3190 H369 H854 H5375 H5375 H3808 H1980

ส ส

พวกมันตั้งตรงเหมือนต้นอินทผลัม แต่พูดไม่ได้ พวกมันต้องถูกขนเอาไป เพราะพวกมันไปมาเองไม่ได้ อย่ากลัวพวกมันเลย เพราะพวกมันไม่สามารถทำความชั่วร้ายได้ และการที่จะทำดีไม่อยู่ในพวกมันด้วย

6 מֵאֵ֥ין כָּמ֖וֹךָ יְהוָ֑ה גָּד֣וֹל אַתָּ֔ה וְגָד֥וֹל בִּגְבוּרָ֖ה שְׁמֶֽךָ׃

ไม่-มี-ผู้ใด เหมือน-พระองค์ พระยาห์เวห์ ยิ่งใหญ่ พระองค์ และ-ยิ่งใหญ่ พระนาม-ของ-พระองค์

H8034 H1419 H6944 H3068 H3644 H0369

ด้วย-ฤทธานุภาพ

H1369

เพราะเหตุว่าไม่มีผู้ใดเหมือนพระองค์ โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ พระองค์ทรงยิ่งใหญ่ และพระนามของพระองค์มีฤทธิ์มาก

7

כִּי	יָאֲתָה	לְךָ	כִּי	הַגּוֹיִם	מַלְכֵּךְ	יִרָאֶךָּ	לֹא	מִי
เพราะ	สมควร	แด่-พระองค์	เพราะ	แห่ง-บรรดา-ประชาชาติ	กษัตริย์	ยำเกรง-พระองค์	จะ-ไม่	ผู้ใด
	H2969				H4428	H3372	H3808	H4310

כָּמוֹךָ׃	מֵאֵין	מַלְכוּתָם	וּבְכָל־	הַגּוֹיִם	חַכְמֵי	בְּכָל־
เหมือน-พระองค์	ไม่-มี-ผู้ใด	อาณาจักร-ของ-เขา	และ-ใน-ทั้งสิ้น	แห่ง-ประชาชาติ	นักปราชญ์	ใน-บรรดา
H3644	H0369	H4438	H3605		H2450	H3605

ผู้ใดจะไม่ยำเกรงพระองค์ โอ ข้าแต่กษัตริย์แห่งบรรดาประชาชาติ เพราะพระองค์สมควรแก่การอย่างนี้
เพราะในท่ามกลางบรรดานักปราชญ์ของประชาชาติทั้งหลาย และในบรรดาราชอาณาจักรทั้งสิ้นของพวกเขา ไม่มีผู้ใดเหมือนพระองค์

8

הוּא׃	עֵץ	הַבְלִים	מוּסַר	וְיִכָּסְלוּ	יִבְעֲרוּ	וּבְאַחַת
มัน	ไม้	ของ-รูปเคารพ	คำสอน	และ-เบาปัญญา	พวกเขา-โง่เขลา	และ-ใน-สิ่ง-เดียว
H1931	H6086	H1892	H4148	H3688		H0259

แต่พวกเขาโฉดและโง่เขลาทั้งสิ้น ท่อนไม้นั้นเป็นแต่หลักคำสอนแห่งความไร้สาระทั้งหลาย

9

צוֹרֵף	וִידֵי	חָרָשׁ	מַעֲשֵׂה	מֵאוּפָז	וְזָהָב	יוּבָא	מִתַּרְשִׁישׁ	מְרֻקָּע	כֶּסֶף
ช่าง-ทอง	และ-มือ	ช่าง	ฝีมือ	จาก-อูฟาส	และ-ทองคำ	ถูก-นำ-มา	จาก-ทารชิช	ที่-ตีเป็น-แผ่น	เงิน
H6884	H3027	H2796	H4639	H0210	H2091	H0935	H8659	H7554	H3701

כֻּלָּם׃	חֲכָמִים	מַעֲשֵׂה	לְבוּשָׁם	וְאַרְגָּמָן	תְּכֵלֶת
ทั้งสิ้น	ช่าง-ผู้ชำนาญ	ฝีมือ	เป็น-เครื่องนุ่งห่ม	และ-สี-ม่วง	ผ้า-สี-คราม
H3605	H2450	H4639	H3830	H0713	H8504

เงินที่ถูกทุบเป็นแผ่นทั้งหลายนั้นถูกเอามาจากทารชิช และทองคำมาจากเมืองอุฟาส เป็นผลงานของช่างฝีมือ และแห่งมือของช่างทอง
เสื้อผ้าของรูปเคารพเหล่านั้นสีน้ำเงินและสีม่วง พวกมันทั้งหมดเป็นผลงานของคนชำนาญทั้งหลาย

10

עוֹלָם	וּמֶלֶךְ	חַיִּים	אֱלֹהִים	הוּא־	אֱמֶת	אֱלֹהִים	וַיהוָה
นิรันดร์	และ-กษัตริย์	ผู้ทรงพระชนม์	พระเจ้า	พระองค์-คือ	แท้จริง	พระเจ้า	แต่-พระยาห์เวห์
H5769	H4428		H0430	H1931	H0571	H0430	H3068

זַעְמוֹ׃	גּוֹיִם	יָכְלוּ	וְלֹא־	הָאָרֶץ	תִּרְעַשׁ	מִקְצְפּוֹ
พระอาเจียน-ของ-พระองค์	บรรดา-ประชาชาติ	ทนได้	และ-ไม่	แผ่นดิน	สั่นสะเทือน	จาก-พระพิโรธ-ของ-พระองค์
H2195		H3557	H3808	H0776	H7493	

ס
ס

แต่พระเยโฮวาห์ทรงเป็นพระเจ้าแท้จริง พระองค์ทรงเป็นพระเจ้าผู้ทรงพระชนม์อยู่ และทรงเป็นพระมหากษัตริย์เนืองนิตย์
เมื่อพระพิโรธของพระองค์แสดงออก แผ่นดินโลกจะสั่นสะเทือน และบรรดาประชาชาติจะไม่สามารถทนต่อความเดือดดาลของพระองค์ได้

11

עָבְדוּ	לֹא	וְאַרְקָא	שְׁמַיָּא	דִּי־	אֱלָהַיָּא	לְהוֹם	תֵּאמְרוּן	כְּדֶנָה	
สร้าง	ไม่ได้	และ-แผ่นดิน	ฟ้าสวรรค์	ซึ่ง	พระ-ที่-พวกเขา-บูชา	แก่-พวกเขา	พวกเจ้า-จง-กล่าว	ดังนี้	
H5648	H3809	H0778	H8065	H1768	H0426		H0560	H1836	

ס	אֱלָהּ׃	שְׁמַיָּא	תְּחוֹת	וּמִן־	מֵאַרְעָא	יֵאבֵדוּ
ס	เหล่านี้	ฟ้าสวรรค์	ใต้	และ-จาก	จาก-แผ่นดิน	จะ-พินาศ-ไป
	H0429	H8065	H8460	H4481	H0772	H0007

ดังนั้นพวกเจ้าจงกล่าวกับพวกเขาว่า "บรรดาพระผู้ที่มิได้สร้างฟ้าสวรรค์ทั้งหลายและแผ่นดินโลก
พวกมันนั่นแหละจะพินาศไปจากแผ่นดินโลก และจากภายใต้ฟ้าสวรรค์เหล่านี้"

12

בְּחָכְמָתוֹ	תֵּבֵל	מֵכִין	בְּכֹחוֹ	אֶרֶץ	עֹשֶׂה
ด้วย-พระปัญญา-ของ-พระองค์	พิภพ	ผู้ทรง-สถาปนา	ด้วย-ฤทธิ์-ของ-พระองค์	แผ่นดิน	ผู้ทรงสร้าง
H2451	H8398			H0776	

שָׁמָיִם׃	נָטָה	וּבִתְבוּנָתוֹ
ฟ้าสวรรค์	ทรง-แผ่	และ-ด้วย-ความ-เข้า-พระทัย-ของ-พระองค์
H8064	H5186	H8394

พระองค์ได้ทรงสร้างแผ่นดินโลกโดยฤทธิ์เดชของพระองค์ พระองค์ได้ทรงสถาปนาพิภพไว้โดยสติปัญญาของพระองค์
และได้ทรงขึงฟ้าสวรรค์ทั้งหลายออกโดยใช้ดุลพินิจของพระองค์

13 לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמָיִם וַיַּעֲלֶה נְשִׂאִים
เมฆ และ–ทรง–ทำให้–ขึ้น บน–ฟ้าสวรรค์ ของ–น้ำ เสียง–ครืนครั่น พระองค์–ประทาน เมื่อ–เปล่ง–เสียง
H5927 H8064 H4325 H5414

מִקְצֵה [ארץ] · (הָאָרֶץ) בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה וַיּוֹצֵא רוּחַ
จาก–สุดปลาย · แผ่นดินโลก สายฟ้าแลบ สำหรับ–ฝน ทรง–ทำ และ–ทรง–นำ–ออก ลม
H0776 H0776 H7307 H3318

מֵאֹצְרֹתָיו׃
จาก–คลัง–ของ–พระองค์
H0214

เมื่อพระองค์ทรงเปล่งพระสุรเสียงของพระองค์ ก็มีเสียงแห่งน้ำทั้งหลายในฟ้าอากาศทั้งหลาย
และพระองค์ทรงกระทำให้หมอกทั้งหลายลอยขึ้นจากบรรดาที่สุดปลายแห่งแผ่นดินโลก พระองค์ทรงสร้างฟ้าแลบทั้งหลายพร้อมด้วยฝน
และทรงนำลมออกมาจากคลังทั้งหลายของพระองค์

14 נִבְעַר כָּל־ אָדָם מִדַּעַת הֹבִישׁ כָּל־ צוֹרֵף מִפֶּסֶל כִּי שָׁקֶר
โง่–เขลา ทุก คน ไร้–ความรู้ อับอาย ทุก ช่าง–ทอง เพราะ–รูปเคารพ เพราะ เท็จ
H3605 H0120 H1847 H3001 H3605 H6884 H6459 H3588 H8267

נִסְכּוֹ וְלֹא־ רוּחַ הֶבֶל הֵמָּה בָם׃
รูป–หล่อ–ของ–เขา และ–ไม่–มี ลมหายใจ ไร้สาระ มัน ใน–มัน
H5262 H3808 H7307 H1892 H1992

มนุษย์ทุกคนโฉดในความรู้ของตน ช่างทองทุกคนสับสนเพราะรูปเคารพแกะสลัก เพราะรูปเคารพหล่อของเขาเป็นความเท็จ
และไม่มีลมหายใจในรูปเคารพเหล่านั้น

15 הֶבֶל הֵמָּה מַעֲשֵׂה תַּעְתֻּעִים בְּעֵת פְּקֻדָּתָם יֹאבֵדוּ׃
ไร้สาระ มัน เป็น–ผลงาน แห่ง–การ–หลอกลวง ใน–เวลา แห่ง–การ–ลงโทษ–ของ–พวกมัน จะ–พินาศ–ไป
H1892 H1992 H4639 H8595 H6256 H6486 H0006

พวกมันเป็นของไร้ค่า และเป็นผลงานแห่งความผิดพลาดทั้งหลาย ในเวลาแห่งการเยี่ยมเยียนของพวกมัน พวกมันก็จะพินาศ

16 לֹא־ כְאֵלֶּה חֵלֶק יַעֲקֹב כִּי־ יוֹצֵר הַכֹּל הוּא וְיִשְׂרָאֵל שֵׁבֶט
ไม่–เหมือน สิ่ง–เหล่านี้ ส่วน ของ–ยาโคบ เพราะ ผู้ทรงปั้น สรรพสิ่ง พระองค์ และ–อิสราเอล เป็น–เผ่า
H3808 H0428 H2506 H3290 H3588 H3335 H3605 H1931 H3478 H7626

ס יְהוָה צְבָאוֹת עִמּוֹ׃ נַחֲלָתוֹ
ס พระยาห์เวห์ จอมทัพ คือ–พระนาม–ของ–พระองค์ แห่ง–มรดก–ของ–พระองค์
H3068 H6635 H8034 H5159

ส่วนของยาโคบไม่เหมือนพวกมัน เพราะพระองค์ทรงเป็นผู้อยู่ก่อนสิ่งสารพัด และอิสราเอลเป็นไม้พลองแห่งมรดกของพระองค์
พระเยโฮวาห์จอมโยธาเป็นพระนามของพระองค์

17 אִסְפִּי כְנַעֲתֵךְ מֵאָרֶץ [ישבתין] · (יֹשֶׁבֶת) בַּמָּצוֹר׃ ס
จง–รวบ–รวม สัมภาระ–ของ–เจ้า จาก–แผ่นดิน ผู้–ที่–อาศัย ใน–ที่–ถูก–ล้อม ส
H0622 H3666 H0776 H3427 H3427 H4692 ס

18 כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה הִנֵּנִי קוֹלֵעַ אֶת־ יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ בַּפָּעַם
เพราะ ดังนี้ ตรัส พระยาห์เวห์ ดูเถิด–เรา กำลัง–เหวี่ยง (ซึ่ง) ผู้–ที่–อาศัย–อยู่ ใน–แผ่นดิน ใน–ครั้ง
H3588 H3541 H0559 H3068 H2009 H7049 H0853 H3427 H0776 H6471

ס וְהַצֵּרוֹתִי לָהֶם לְמַעַן יִמְצְאוּ׃
ס และ–เรา–จะ–ทำให้–ลำบาก แก่–พวกเขา เพื่อ พวกเขา–จะ–ได้–รับ–รู้ นี้
H2063 H1992 H4616 H4672

เพราะพระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า "ดูเถิด เราจะเหวี่ยงชาวแผ่นดินออกไปเสีย ณ เวลานี้ และจะทำให้พวกเขาทุกข์ใจ เพื่อพวกเขาจะพบว่ามันเป็นเช่นนั้น"

19

אָמַרְתִּי	וַאֲנִי	מַכְתִּי	נַחְלָה	שִׁבְרִי	עַל־	לִי	אִוֹי
กล่าว–ว่า	แต่–ข้าพเจ้า	บาดแผล–ของ–ข้าพเจ้า	ร้ายแรง	ความ–พังทลาย–ของ–ข้าพเจ้า	เพราะ	แก่–ข้าพเจ้า	วิบัติ
H0559	H0589	H4347		H7667			H0188

וְאֶשָּׁאֵנוֹ׃	חֳלִי	זֶה	אָךְ	
และ–ข้าพเจ้า–ต้อง–แบกรับ	ความเจ็บปวด–ของ–ข้าพเจ้า	นี่	แท้จริง	
H5375	H2483	H2088	H0389	

วิบัติแก่ข้าพเจ้า เพราะเหตุความเจ็บปวดของข้าพเจ้า บาดแผลของข้าพเจ้าก็สาหัส แต่ข้าพเจ้าได้กล่าวว่า "แท้จริงนี่เป็นความทุกข์ใจ และข้าพเจ้าจะต้องทนสิ่งนี้เอา"

20

יְצָאָנִי	בָנַי	נִתָּקוּ	מֵיתָרַי	וְכָל־	שָׁדַּד	אָהֳלִי	
จาก–ข้าพเจ้า–ไป	ลูกๆ–ของ–ข้าพเจ้า	ถูก–ตัด–ขาด	เชือก–ของ–ข้าพเจ้า	และ–ทุก	ถูก–ทำลาย	เต็นท์–ของ–ข้าพเจ้า	
H3318		H5423	H4340	H3605	H7703	H0168	

יְרִיעוֹתָי׃	וּמֵקִים	אָהֳלִי	עוֹד	נְטֵה	אֵין־	וְאֵינָם
ม่าน–ของ–ข้าพเจ้า	และ–ขึง	เต็นท์–ของ–ข้าพเจ้า	อีก	กาง	ไม่–มี–ผู้ใด	และ–ไม่–อยู่–แล้ว
H3407		H0168	H5750	H5186	H0369	H0369

พลับพลาของข้าพเจ้าก็ถูกปล้น และบรรดาเชือกของข้าพเจ้าก็ขาดสิ้น ลูก ๆ ของข้าพเจ้าจากข้าพเจ้าไปหมด และพวกเขาไม่มีแล้ว ไม่มีผู้ใดที่จะกางเต็นท์ของข้าพเจ้าให้อีก และที่จะแขวนม่านทั้งหลายของข้าพเจ้าให้

21

הִשְׂכִּילוּ	לֹא	כֵן	עַל־	דָּרָשׁוּ	לֹא	יְהוָה	וְאֶת־	הָרֹעִים	נִבְעֲרוּ
เจริญ	ไม่	จึง	ฉะนั้น	แสวงหา	ไม่	พระยาห์เวห์	และ–(ซึ่ง)	เหล่า–ผู้เลี้ยง	โง่เขลา
	H3808			H1875	H3808	H3068	H0853		

כִּי				
เพราะ				
	ס	נָפוֹצָה׃	מַרְעִיתָם	וְכָל־
	ס	กระจัดกระจาย	ฝูง–แกะ–ของ–เขา	และ–ทั้ง
			H4830	H3605

เพราะว่าพวกผู้เลี้ยงแกะกลายเป็นคนโฉด และไม่ได้เสาะหาพระเยโฮวาห์ เพราะฉะนั้นพวกเขาจะไม่จำเริญขึ้น และบรรดาฝูงแกะของพวกเขาก็จะถูกกระจัดกระจายไป

22

אֶת־	לְשַׁמּוֹת	צָפוֹן	מֵאֶרֶץ	נְדוֹל	וְרַעַשׁ	בָּאָה	הִנֵּה	שְׁמוּעָה	קוֹל
(ซึ่ง)	เพื่อ–ทำให้	เหนือ	จาก–แผ่นดิน	ใหญ่	และ–แผ่นดิน–ไหว	กำลัง–มา	ดูเถิด	ข่าว	เสียง
H0853		H6828	H0776		H7494	H0935	H2009	H8052	

ס	תַּנִּים׃	מְעוֹן	שְׁמָמָה	יְהוּדָה	עָרֵי
ס	ของ–หมาจิ้งจอก	ที่–อาศัย	เป็น–ที่–รกร้าง	ของ–ยูดาห์	เมือง–ทั้งหลาย
		H4583		H3063	

ดูเถิด เสียงลือแห่งคนโฉดมาถึงแล้ว และเสียงโกลาหลอันยิ่งใหญ่จากแดนเหนือมา เพื่อทำให้นครทั้งหลายแห่งยูดาห์เป็นที่รกร้าง และเป็นถ้ำของพวกมังกร

23

הֹלֵךְ	לְאִישׁ	לֹא־	דַּרְכּוֹ	לָאָדָם	לֹא	כִּי	יְהוָה	יָדַעְתִּי
ที่–ดำเนิน	เป็น–ของ–คน	ไม่ได้	ทาง–ของ–เขา	เป็น–ของ–มนุษย์	ไม่ได้	ว่า	พระยาห์เวห์	ข้าพระองค์–ทราบ
H1980	H0376	H3808	H1870	H0120	H3808		H3068	H3045

צַעֲדוֹ׃	אֶת־	וְהָכִין
ย่างก้าว–ของ–เขา	(ซึ่ง)	จะ–นำทาง
H6806	H0853	

โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ข้าพระองค์ทราบแล้วว่า ทางของมนุษย์ไม่อยู่ในตัวเขาเอง ไม่อยู่ในตัวมนุษย์ที่เดินไปที่จะนำบรรดาฝีก้าวของตนเอง

24

בְּאַפְּךָ	אַל־	בְּמִשְׁפָּט	אַךְ־	יְהוָה	יַסְּרֵנִי	
ด้วย–พระพิโรธ–ของ–พระองค์	อย่า	ด้วย–ความ–ยุติธรรม	แต่	พระยาห์เวห์	ขอ–ทรง–ตีสอน–ข้าพระองค์	
H0639	H0408	H4941	H0389	H3068	H3256	

תַּמְעִטֵנִי׃	פֶּן־
จะ–ทำให้–ข้าพระองค์–สูญสิ้น	เกรง–ว่า
H4591	H6435

> โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ขอทรงโปรดตีสอนข้าพระองค์ แต่ด้วยความยุติธรรม มิใช่ด้วยความโกรธของพระองค์
> เกรงว่าพระองค์จะทรงนำข้าพระองค์มาถึงความสูญเปล่า

25

וְעַל	יְדָעוּךָ	לֹא־	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	עַל־	חֲמָתְךָ	שְׁפָךְ	
และ–เหนือ	รู้จัก–พระองค์	ไม่	ที่	บรรดา–ประชาชาติ	เหนือ	พระพิโรธ–ของ–พระองค์	ขอ–ทรง–เท	
	H3045	H3808				H2534	H8210	

יַעֲקֹב	אֶת־	אָכְלוּ	כִּי־	קָרָאוּ	לֹא	בְשִׁמְךָ	אֲשֶׁר	מִשְׁפָּחוֹת
ยาโคบ	(ซึ่ง)	พวกเขา–ได้–กิน	เพราะ	เรียก	ไม่	ออก–พระนาม–ของ–พระองค์	ที่	ตระกูล–ทั้งหลาย
H3290	H0853	H0398		H7121	H3808	H8034		H4940

פ	הֵשַׁמּוּ׃	נָוֵהוּ	וְאֶת־	וַיְכַלֻּהוּ	וַאֲכָלֻהוּ
פ	ทำให้–รกร้าง	ที่–อยู่–ของ–เขา	และ–(ซึ่ง)	และ–ทำลาย–เขา	และ–เขมือบ–เขา
	H8074		H0853	H3615	H0398

> ขอพระองค์ทรงเทความกริ้วของพระองค์ออกมาบนพวกคนต่างชาติที่ไม่รู้จักพระองค์
> และบนครอบครัวทั้งหลายที่ไม่ร้องออกพระนามของพระองค์ เพราะพวกเขาได้กินยาโคบ และได้เขมือบท่าน และได้บริโภคท่านเสีย
> และได้กระทำที่อยู่อาศัยของท่านให้รกร้างไป